PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2020/2021

Identificación y características de la asignatura			
Código	500658	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Cultura latina en sus textos (Prosa)		
Denominación (inglés)	Latin Culture in its Texts (Prose)		
Titulaciones	Grado en Filología Clásica		
Centro	Filosofía y Letras		
Semestre	2º	Carácter	Básica
Módulo	Formación básica		
Materia	Lengua clásica		

Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Joaquín Villalba Álvarez	208	villalba@unex.es	https://unex.academia.edu/JVillalbaÁlvarez

Área de conocimiento	Filología latina
Departamento	Ciencias de la Antigüedad

Competencias*

1. BÁSICAS Y GENERALES:

CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio

CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

CG8 - Fluidez en la comunicación oral y escrita en la lengua materna

CG11 - Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos en la reflexión, apreciación y valoración crítica de los rasgos caracterizadores de los textos analizados lingüística y literariamente

2. TRANSVERSALES:

CT7 - Capacidad de análisis y de síntesis

CT8 - Planificación y gestión del tiempo

CT9 - Capacidad de trabajar y de aprender de forma autónoma

CT11 - Capacidad creativa, de iniciativa y espíritu emprendedor

CT16 - Capacidad de autocomplacerse con la adquisición de conocimientos, el trabajo bien hecho y el esfuerzo recompensado

3. ESPECÍFICAS:

CE1 - Dominio de las lenguas griega y latina clásicas

CE2 - Fluidez gramatical y comprensión necesarias para leer textos clásicos griegos y latinos

CE4 - Conocimiento teórico y práctico de la traducción

CE6 - Capacidad para traducir textos de diverso tipo

*Los apartados relativos a competencias, breve descripción del contenido, actividades formativas, metodologías docentes, resultados de aprendizaje y sistemas de evaluación deben ajustarse a lo recogido en la memoria verificada del título.

CE11 - Capacidad para realizar análisis y comentarios lingüísticos y literarios de textos grecolatinos, utilizando apropiadamente las técnicas de análisis
CE13 - Conocimiento de la didáctica de la lengua, la literatura y la cultura clásica grecolatinas.

1. BÁSICAS Y GENERALES:
CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio
CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
CG8 - Fluidez en la comunicación oral y escrita en la lengua materna
CG11 - Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos en la reflexión, apreciación y valoración crítica de los rasgos caracterizadores de los textos analizados lingüística y literariamente

Contenidos

Breve descripción del contenido*

Traducción y comentario de textos latinos significativos sobre géneros literarios en prosa (historiografía y epistolografía clásica y posclásica) y su recepción en las literaturas europeas.

Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: La prosa historiográfica: la monografía histórica (Salustio).
Contenidos del tema 1: Breve introducción a la historiografía latina. Selección de textos historiográficos de Salustio.
Descripción de las actividades prácticas del tema 1: Traducción y comentario de una selección de textos de Salustio.

Denominación del tema 2: La prosa historiográfica: la biografía histórica (Suetonio).
Contenidos del tema 2: Breve introducción a la biografía histórica. Selección de textos de las *Vidas de los Césares* de Suetonio.
Descripción de las actividades prácticas del tema 2: Traducción y comentario de una selección de textos historiográficos de Suetonio.

Denominación del tema 3: La prosa epistolar: La carta filosófica.
Contenidos del tema 3: Introducción a la epístola filosófica. Selección de cartas de Séneca.
Descripción de las actividades prácticas del tema 3: Traducción y comentario de una selección de cartas de Séneca.

Actividades formativas*

Horas de trabajo del alumno por tema		Horas teóricas	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	**Total**	**GG**	**PCH**	**LAB**	**ORD**	**SEM**	**TP**	**EP**
1	48	10				10		28
2	48	10				10		28
3	46	8				10		28
Evaluación **	8	2						6
TOTAL	150	30				30		90

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

** Indicar el número total de horas de evaluación de esta asignatura.

PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)
LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)
ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)
SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).
TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).
EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes*

- Exposición oral del profesor: explicación por parte del profesor de los contenidos teóricos y metodológicos de los diversos temas del programa de la asignatura, mediante la fórmula de la lección magistral. Además del lenguaje oral, el profesor puede servirse de otros instrumentos didácticos (fotocopias, diapositivas y otros recursos audiovisuales, etc.), propiciando en todo caso la participación activa de los alumnos.
- Realización de clases o seminarios prácticos: planificación de actividades prácticas de diverso tipo donde se propicie la participación, el debate, la reflexión y los intercambios personales entre los alumnos.
- Estudio de casos: análisis intensivo y completo de un hecho, problema o suceso real con la finalidad de conocerlo, interpretarlo, resolverlo, generar hipótesis, contrastar datos, reflexionar, completar conocimientos, diagnosticarlo y, en ocasiones, entrenarse en los posibles procedimientos alternativos de solución.
- Resolución de problemas: búsqueda de las soluciones correctas ante determinados problemas mediante el debate, la reflexión, la ejercitación de rutinas, la aplicación de procedimientos de transformación de la información disponible y la interpretación de los resultados. Se utiliza como complemento de la lección magistral.
- Aprendizaje orientado a trabajos o proyectos: realización por parte de los estudiantes de trabajos o proyectos en un tiempo determinado mediante la planificación, diseño y realización de una serie de actividades, y todo ello a partir de la aplicación de los conocimientos adquiridos y del uso efectivo de recursos.
- Tutorización: atención personalizada al estudiante en las que el profesor-tutor atiende, facilita y orienta a uno o varios estudiantes en todos los aspectos del proceso formativo.
- Aprendizaje autónomo: consecución de determinados aprendizajes a través del trabajo autónomo, personal e individual del estudiante. Es fundamental la implicación personal del alumno, el ejercicio de la responsabilidad y la decidida voluntad de trabajo, dentro de un marco temporal concreto.
- Evaluación: Realización por parte del alumno, al final del curso o en el transcurso del mismo, de algún tipo de prueba previamente planificada.

Resultados de aprendizaje*

- Realización exitosa de los exámenes de las distintas asignaturas.
- Análisis gramatical, traducción y comentario filológico de textos latinos, sabiéndolos encuadrar en su ámbito histórico, filosófico y literario.
- Conocimientos, destrezas y habilidades filológicas básicas que aseguren el éxito en los posteriores estudios del Grado.
- Éxito en la realización de trabajos grupales.

Sistemas de evaluación*

A) SISTEMA GENERAL DE EVALUACIÓN DE LA ASIGNATURA:

De acuerdo con el sistema de evaluación previsto para las asignaturas de la materia de “Lengua Clásica” del *Grado en Filología Clásica*, se tendrán en cuenta los siguientes tres aspectos evaluables para la asignatura *Cultura latina en sus textos (prosa):*

- Evaluación de pruebas de desarrollo escrito*: 70 %*
- Evaluación de trabajos y proyectos*: 20 %.*
- Evaluación de asistencia a clase y participación activa en el aula: *10 %.*

B) SISTEMA ESPECÍFICO DE EVALUACIÓN:

a) Evaluación de pruebas de desarrollo escrito (70% de la calificación).

La evaluación final consistirá en la realización, al final del semestre, de un examen de ***Traducción con diccionario*** de un texto latino **no visto en clase**, perteneciente a alguno de los autores incluidos en el programa.

b) Evaluación de trabajos y proyectos *(20% de la calificación).*

Tendrá en cuenta dos tipos de trabajo:

1. Realización a lo largo del semestre de diversas **pruebas de morfología y sintaxis**. Dado que el alumno debe asimilar los aspectos elementales de la morfología y la sintaxis latina, se prevé la realización a lo largo del semestre de varios ejercicios prácticos de morfología y sintaxis, de nivel básico (10 %).
2. Realización, al final del semestre, de un examen de *Traducción sin diccionario* de alguno de los **textos vistos en clase**, que podrá incluir también algunas cuestiones morfológicas y sintácticas relativas al texto. Ello se hace para reflejar la importancia, por un lado, de la asistencia diaria a clase (para una correcta comprensión de los textos) y, por otro, de la preparación diaria de los textos que veremos en clase (10 %).

c) Evaluación de asistencia a clase y participación activa en el aula (10% de la calificación).

Consiste en la **asistencia regular a clase**, con participación activa en el aula, realizando traducciones de manera voluntaria, haciendo preguntas, exponiendo dudas y objeciones, proponiendo soluciones a las cuestiones planteadas por el profesor o por los compañeros, etc.

C) CRITERIOS ESPECÍFICOS DE EVALUACIÓN DE LA ASIGNATURA:

a) Evaluación de prueba final de desarrollo escrito (70%):

Traducción con diccionario de un texto no visto en clase, perteneciente a alguno de los autores incluidos en el programa. Dicho examen se evaluará de 0 a 7 puntos. A la hora de corregir la traducción, el texto latino se dividirá en diez proposiciones u oraciones con la finalidad de lograr una evaluación lo más precisa, exhaustiva y rigurosa del mismo. También se tendrá en cuenta la capacidad de comprensión global del texto y de sus partes, la correcta identificación de las diversas oraciones y proposiciones y la acertada comprensión de los valores morfosintácticos del texto. En última instancia, se valorará la adecuada selección léxica, la ortografía y la fluidez, intelección y elegancia de la traducción castellana.

b) Evaluación de trabajos y proyectos (*20%).*

1. Realización de ejercicios de morfología y sintaxis (10%). Se evaluarán de 0 a 10 puntos. Su repercusión en la nota final se establecerá de la siguiente manera:

Nota media de Sobresaliente: 1 punto.
Nota media de Notable: 0,75 puntos.
Nota media de Aprobado: 0,50 puntos.
Nota media superior a 4: 0,25 puntos.
Nota media inferior a 4: 0 puntos.

2. *Traducción sin diccionario* de un texto visto en clase (10%).

Se evaluará de 0 a 10 puntos. La nota obtenida en este apartado se dividirá entre diez. Ej.: Un 10 corresponde a 1 punto, un 9 a un 0,9, y así sucesivamente.

c) Evaluación de la participación activa en las actividades de clase (10%).

La asistencia y participación activa en el aula se evaluará según el siguiente criterio:

Asistencia superior al 90 %: 1 punto.

Asistencia superior al 85 %: 0’75 puntos.
Asistencia superior al 80 %: 0’50 puntos.
Asistencia superior al 75 %: 0’25 puntos.
Asistencia inferior al 75 %: 0 puntos.

D) EVALUACIÓN ALTERNATIVA DE CARÁCTER GLOBAL:
Según se establece en el artículo 4.6 de la Normativa de Evaluación de los Resultados de Aprendizaje y de las Competencias Adquiridas (DOE 236 de 12 de diciembre de 2016), en todas las convocatorias los alumnos que lo deseen serán evaluados mediante una prueba final alternativa de carácter global. Dicha prueba, que se evaluará de 0 a 10 puntos, consistirá en una *traducción con diccionario* de un pasaje **no visto en clase** de alguno de los autores incluidos en el programa.
En el caso de elegir ser evaluado mediante esta única prueba final de carácter global, el alumno deberá comunicarlo por escrito al profesor de la asignatura durante las tres primeras semanas del semestre. Si el alumno no se pronuncia durante ese periodo de tiempo, se entenderá que opta por la evaluación continua. Una vez elegido el tipo de evaluación, el estudiante no podrá cambiar en la convocatoria ordinaria de ese semestre

E) EVALUACIÓN DE LOS ALUMNOS QUE NO PUEDAN SEGUIR UNA ENSEÑANZA PRESENCIAL:
Los alumnos suspensos que no puedan seguir la enseñanza presencial (bien por no haber período lectivo, bien por problemas de incompatibilidad de horarios), dada la imposibilidad de ser evaluados mediante una evaluación continua, serán evaluados únicamente mediante una prueba final de carácter global. Dicha prueba, que se evaluará de 0 a 10 puntos, consistirá en una *traducción con diccionario* de un pasaje **no visto en clase** de alguno de los autores incluidos en el programa. No obstante, a estos alumnos se les reservará –en la segunda convocatoria− las notas de la “Evaluación de trabajos y proyectos” y de la “Evaluación de asistencia a clase y participación activa en el aula” en el caso de que dicha calificación les sea más beneficiosa que la de la Evaluación final sobre 10 puntos.

Bibliografía (básica y complementaria)

a) Bibliografía básica:
ALBRECHT, M. VON, *Historia de la literatura romana: de Andrónico a Boecio*, Barcelona, Herder, 1997 (vol. I), 1999 (vol. II).
CODOÑER, C. (ed.), *Historia de la literatura latina*, Madrid, Cátedra, 1997.
GARCÍA GUAL, C. - ANDRÉS, M.A. - MONGE, J.A., *Latín*, Madrid, Anaya, 2003.
ØRBERG, Hans H., *Lingua Latina per se illustrata (Pars I: Familia Romana; Pars II: Roma Aeterna)*, Grenaa (Dinamarca), Domus Latina, 2003.
RUBIO FERNÁNDEZ, L. & GONZÁLEZ ROLÁN, T., *Nueva gramática latina*. Madrid: Coloquio, 1985.
SEGURA MUNGUÍA, S. *Método de latín: nueva trilogía sobre la lengua latina*, Bilbao, 2012.
TORIJANO PÉREZ, C. *Gramática latina elemental*, Salamanca, 2013.

b) Bibliografía complementaria. Traducciones de los autores del programa:
SALUSTIO, *Conjuración de Catilina,* (ed. José Manuel Pabón), Madrid, CSIC, Serie Alma Mater (Colección de Autores Griegos y Latinos), 1991.
SALUSTIO, *Conjuración de Catilina; Guerra de Jugurta; Fragmentos de las "Historias*" (ed. Bartolomé Segura Ramos), Madrid, Gredos, 1997.
SALUSTIO, *La conjuración de Catilina. Guerra de Jugurta* (ed. A. Carrera de la Red),

Madrid, Akal, 2001.
SALUSTIO, *Conjuración de Catilina; Guerra de Jugurta* (ed. Mercedes Montero Montero), Madrid: Alianza Editorial, 2008.
SUETONIO, Vida de los Césares (ed. Vicente Picón), Madrid, Cátedra, 1998
SUETONIO, Vida de los Césares (ed. A. Cuatrecasas), Madrid, Espasa Calpe, 2007
SUETONIO, *Vida de los Césares* (ed. David Castro) Madrid, Alianza, 2010.
SÉNECA, *Epístolas morales a Lucilio. Vol. I, Libros I-IX, epístolas 1-80* (ed. *Ismael Roca Meliá*), Madrid, Gredos, 1986.
SÉNECA, *Epístolas morales a Lucilio. Vol. II, Libros X-XX y XXII [FRS], epístolas 81-125* (ed. *Ismael Roca Meliá*), Madrid, Gredos, 1989.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Ediciones latinas aconsejadas:
Se recomienda utilizar siempre las ediciones críticas de las editoriales *Les Belles Lettres*, *Oxford Classical Texts*, *Teubner* y, en caso necesario, *Loeb* o *Alma Mater*.

Para una consulta puntual, el alumno puede acceder a los textos completos de autores y obras latinas en los siguientes enlaces:

- http://www.thelatinlibrary.com/
- http://www.perseus.tufts.edu/cache/perscoll_Greco-Roman.html
- http://www.fh-augsburg.de/~harsch/augustana.html
- http://www.intratext.com
- http://www.forumromanum.org/literature/authors_a.html

Otros recursos instrumentales:
DICCIONARIOS.
Diccionario ilustrado Vox Latino-Español, Español-Latino, Barcelona, Bibliograf, 2009.
Diccionario latino-español, español-latino, Agustín Blánquez, Barcelona, Ramón Sopena, 1997

WEBS:

http://chironwiki.wikispaces.com/Gramatica+latina
http://clasicas.usal.es/recursos/. Autor: Francisco Cortés Gabaudán, de la Universidad de Salamanca. Portal muy completo, con múltiples recursos y enlaces.
http://extremaduraclasica.com/bitacora/ autor: Carlos Cabanillas. Opiniones, informaciones enlaces sobre el mundo de la Filología Clásica en general.
http://interclassica.um.es/. Universidad de Murcia. Autor: Miguel E. Pérez Molina. Incluye, entre otros, información bibliográfica y acceso en línea a artículos de una selección de revistas.
http://perso.wanadoo.es/juagru/curso/curso.html (Minicurso de Latín)
http://www.anmal.uma.es/anmal/recursos0.htm/. Universidad de Málaga. Autores: Cristóbal Macías y José Luis Jiménez. Colaboradores: José Manuel Ortega Vera y Ana Cristina Gámez.
http://www.aulafacil.com/Latin2/Lecciones/Temario.htm
http://www.culturaclasica.com/gramatica/gramatica.htm
http://www.perseus.tufts.edu/hopper/. Tufts University. Uno de los portales más usados y útiles. Además de una importante biblioteca digital, incluye muchos más materiales.
www.unex.es/eweb/papyros/51rockclasicas.htm. Sobre la presencia de la mitología clásica en las letras de la música de nuestro tiempo
www.retoricas.com. Página sobre aspectos teóricos y prácticos relacionados con el mundo de la retórica, desde la Antigüedad hasta nuestros días.

Otros. Campus virtual: Parte del material entregado en clase estará disponible también en el Campus Virtual de la UEx (http://campusvirtual.unex.es/). Para acceder a dicho material, así como para entregar las traducciones del Trabajo personal diario, el alumno tan solo necesitará identificarse ante el sistema utilizando su cuenta de correo electrónico (obligatoriamente la del dominio @alumnos.unex.es).

RECOMENDACIONES

- Para el correcto seguimiento de la asignatura es muy importante tener conocimientos previos de lengua latina. Los alumnos que carezcan de tales conocimientos deberán realizar un esfuerzo extra, para lo que contarán, si lo desean, con la ayuda y el asesoramiento del profesor.
- Dada la naturaleza específica de la asignatura, la asistencia a clase y la participación activa resultan fundamentales para la adquisición de los conocimientos básicos exigidos por la asignatura y para la deseable participación activa de los estudiantes en el proceso de aprendizaje. En este sentido, la asistencia y participación en clase se evaluarán positivamente, al tiempo que la falta de asistencia, sin motivo justificado, se evaluará negativamente.
- Se recomienda también la asistencia y participación a las tutorías, así como el cumplimiento de todas las actividades y pruebas programadas, pues será un elemento importante en el proceso de evaluación.